

## «Объективная» и «субъективная» оценка в русском языке

Сердобольская Н.В., Толдова С.Ю.

Настоящая работа посвящена анализу конструкций с оценочными предикативами в русском языке (таких, как *хорошо, плохо, полезно, стыдно, трудно* и т.п.). Большинство исследователей выделяет в данных конструкциях следующих двух участников: объект оценки (имеется в виду именная группа или предикация, которая обозначает оцениваемую сущность, напр.: *Книга интересная; С тобой интересно разговаривать*) и субъект оценки, т.е. участник, который собственно осуществляет оценку, например:

(1) *Мне стыдно, что я на нее накричал.*

В работе (Сердобольская, Толдова 2005) было показано, что в ситуации оценки необходимо выделять еще одного участника, а именно, ориентир оценки. Данный участник обозначает объект, относительно которого производится оценка, и довольно часто не совпадает с субъектом оценки, например:

(2) *Маленьким детям вредно есть шоколад.*

(3) *Стыдно тебе так говорить.*

В докладе анализируются различные классы предикативов русского языка, в зависимости от их способности выступать в конструкциях с ориентиром и/или субъектом оценки. Мы покажем, что способность присоединять ориентир непосредственно связана с лексической семантикой оценочного предиката.

Исследование основывается на данных по 106 предикативам. Материал исследования получен из Тюбингенского корпуса русского языка (ок. 1500 примеров) и Национального корпуса русского языка (ок. 4500 примеров). Кроме того, привлекались ресурсы Интернета.

В ходе работы мы опирались на классификацию типов оценки, предложенную Н. Д. Арутюновой (Арутюнова 1988). Однако специфика настоящего исследования (анализировались только предикативы) привела к значительным изменениям в данной классификации. В результате, рассматривались следующие типы предикативов:

- этические: *стыдно, неудобно*;
- психологические: *важно, безразлично*;
- дедуктивные: *ясно, удивительно*;
- эпистемические: *вероятно, возможно*;
- физического состояния: *жарко, трудно*;
- эмоциональные: *жалко, грустно*;
- нормативные: *верно, уместно*;
- утилитарные: *полезно, выгодно*;
- универсальные: *хорошо, нехорошо, плохо*.

Примеры аннотировались по схеме, предложенной в (Сердобольская, Толдова 2005). В основном, рассматривалась способность различных предикативов присоединять субъект оценки и ориентир. Интересно, что оба участника в ситуации оценки способны кодироваться одними и теми же средствами: чаще всего это дательный падеж (дательным падежом

оформляется субъект оценки в (1), ориентир в (2), (3)) и конструкция с предлогом *для*, например:

(4) *Его империя требовала все новых вкладов, и происхождение денег было для него безразлично.*

(5) *Неделя началась неудачно для доллара и удачно для акций.*

В (4) предлог *для* вводит именную группу, обозначающую субъект оценки, в (5) – ориентир.

Таким образом, обе конструкции возможны как для выражения субъекта оценки, так и для выражения ориентира. Как показывает анализ данных, довольно часто данные участники совпадают, например:

(6) *Григорий понимающе улыбнулся: конечно, ей, вчерашней школьнице, лестно даже подумать, что она выполняет большие и важные поручения.*

Однако такое совпадение не обязательно, ср. (4) и (5).

С точки зрения способность выражать отдельно субъект оценки и ориентир, предикативы можно разделить на следующие три группы:

1) предикативы, при которых дативная именная группа / группа с предлогом *для* выражает только ориентир (например, *возможно, удачно* и др.);

2) предикативы, при которых дативная именная группа / группа с предлогом *для* выражает только субъект оценки (например, *неловко, безразлично* и др.);

3) предикативы, допускающие и первую, и вторую интерпретацию, а также интерпретацию, при которой субъект оценки совпадает с ориентиром (*стыдно, важно* и др.).

Данное распределение отражает лексико-семантические особенности обсуждаемых предикативов. А именно, в первую группу входят собственно оценочные предикативы, или предикативы «объективной» оценки; вторую группу образуют предикативы эмотивной оценки, или «субъективной» оценки. К третьей группе относятся предикативы, допускающие и первую, и вторую интерпретацию. Различие в интерпретации коррелирует с различием в семантике при соответствующих употреблениях.

Тип предикатива и выбор конструкции, в которой он является вершиной, особым образом взаимодействует с эмпатией. А именно, при субъективной оценке (с предикативами второй группы или предикативами третьей группы в их «субъективной» интерпретации) происходит сдвиг фокуса эмпатии на субъект оценки, ср.:

(7) *Организаторы концерта в «Фестиваль-холле» даже обложки программки сделали красными – в духе советского флага. И сбить такой «советский» колорит для шпаны было просто необходимо.*

При объективной оценке такого сдвига не происходит, ср. (2).

### **Список литературы**

Арутюнова Н. Д. 1988. *Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт.* М.: «Наука».

Сердобольская Н.В., Толдова С.Ю. 2005. Оценочные предикаты: тип оценки и синтаксис конструкции // *«Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии».* Труды Международной конференции Диалог' 2005. М.: «Наука», 2005. С. 436-443.